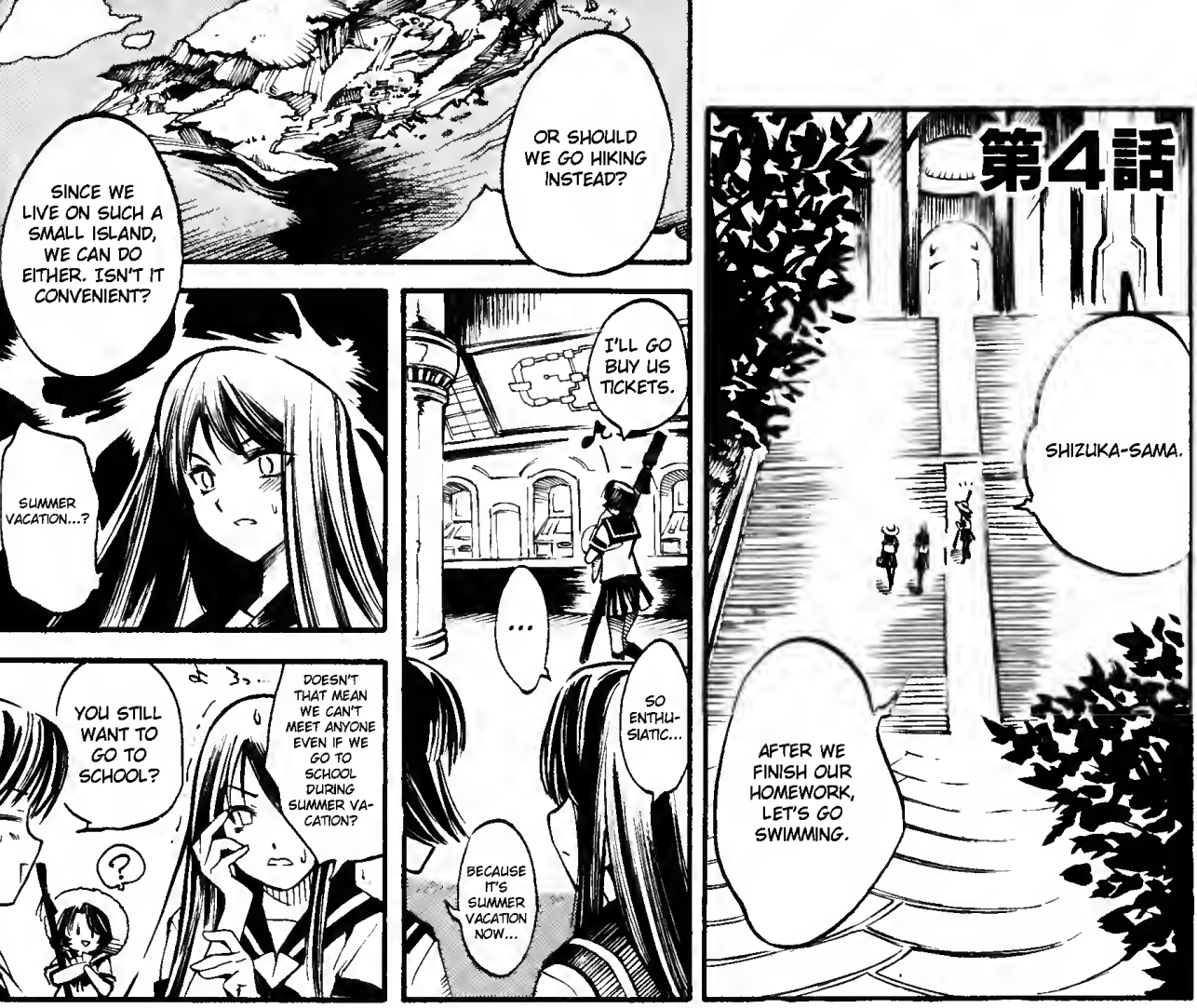
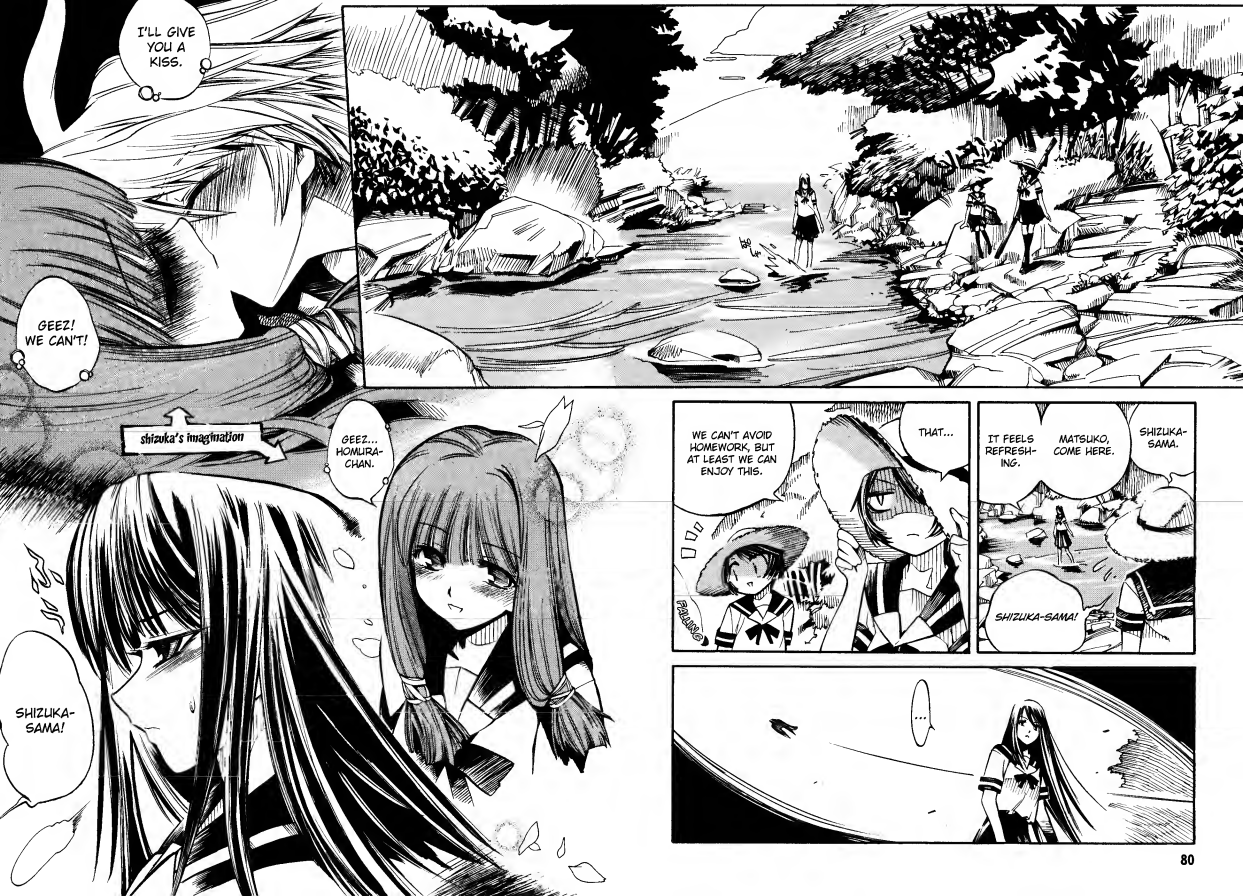
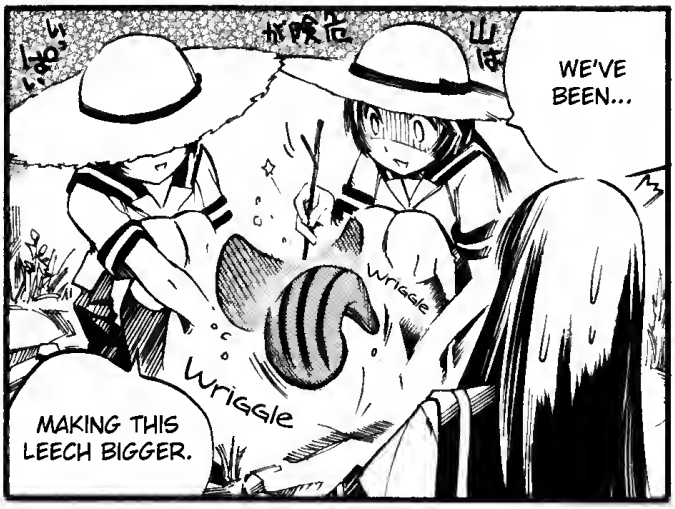
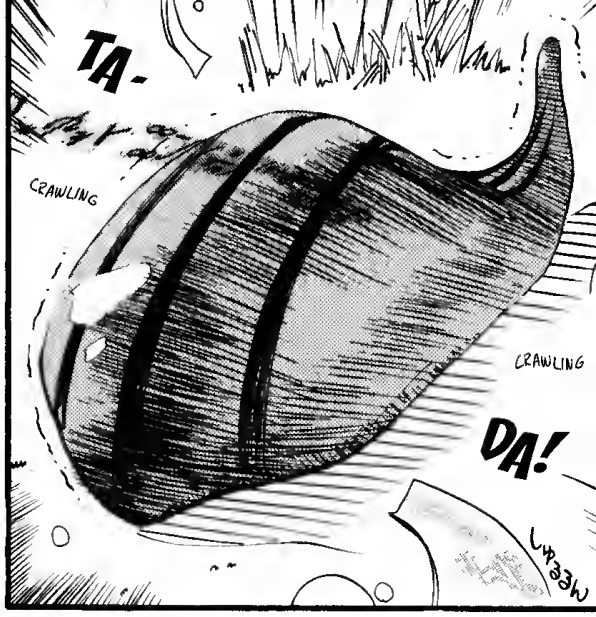
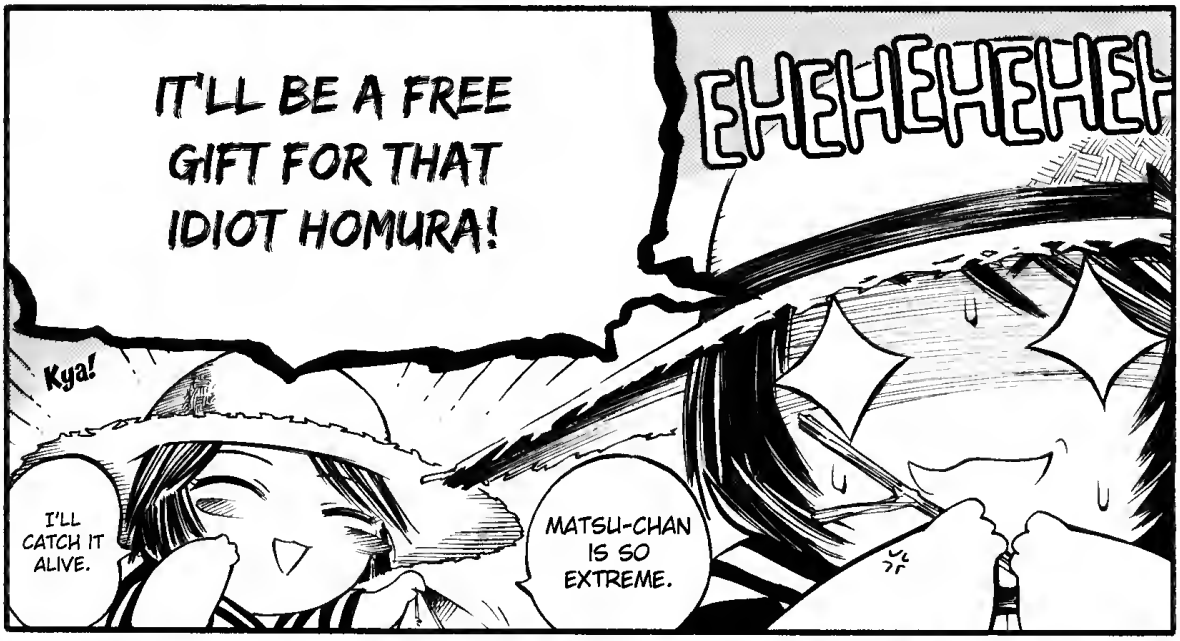

第4話
SHIZUKA-SAMA.
AFTER WE FINISH OUR HOMEWORK, LET'S GO SWIMMING.
I'LL GO BUY US TICKETS.
...
SO ENTHUSIATIC...
BECAUSE IT'S SUMMER VACATION NOW...
SINCE WE LIVE ON SUCH A SMALL ISLAND, WE CAN DO EITHER. ISN'T IT CONVENIENT?
OR SHOULD WE GO HIKING INSTEAD?
SUMMER VACATION...?
YOU STILL WANT TO GO TO SCHOOL?
DOESN'T THAT MEAN WE CAN'T MEET ANYONE EVEN IF WE GO TO SCHOOL DURING SUMMER VACATION?
?

IF WE STOP HERE?
...
IS IT OKAY...


I'LL GIVE YOU A KISS.
GEEZ! WE CAN'T!
shizuka's imagination
GEEZ... HOMURA-CHAN.
SHIZUKA-SAMA!
WE CAN'T AVOID HOMEWORK, BUT AT LEAST WE CAN ENJOY THIS.
THAT...
FUUMO
IT FEELS REFRESHING.
MATSUKO, COME HERE.
SHIZUKA-SAMA.
SHIZUKA-SAMA!
...


WE'VE BEEN...
Wriggle
Wriggle
MAKING THIS LEECH BIGGER.


TA-
CRAWLING
CRAWLING
DA!


IT'LL BE A FREE GIFT FOR THAT IDIOT HOMURA!
EHEHEHEHEH
Kya!
I'LL CATCH IT ALIVE.
MATSU-CHAN IS SO EXTREME.

UWAAAAAAAH
MATSU-CHAN~~!
BUT THEY CAN'T DO ANYTHING!
THEY TALK BIG...

GEEZ.
DO WHAT YOU WANT.
BOUNCE

DROWSY
HOMURA-CHAN.
AHH... IT'S SO NICE OUT...
THE LIBRARY ISN'T A PLACE FOR PEOPLE TO SLEEP...
IT'S FINE~~
カタン
カタン
カタ-

WHAT SHOULD WE DO ABOUT THE MATTER
OF SAKURA-KO-SAN?
GAZE
...
IT WILL HINDER YOU IN YOUR DUTY, SHIZUKA-SAMA.
IF YOU DON'T CONSIDER YOUR PATH CAREFULLY...
SU... SUZU-CHAN!
THE POWERS THAT THOSE GIRLS CONTROL MUST BE CONTAINED. THERE IS NO WAY AROUND IT.
ACCORDING TO THE BOARD OF DIRECTORS...
THE ADMINISTRATION DEPARTMENT HEAD IS ALSO EXCITED BY THESE EVENTS.
MAYBE FEELINGS HAVE NOTHING TO DO WITH THIS...

THE SHIKI THAT CAN DIRECTLY AFFECT PEOPLE...
COULD CHANGE THE COURSE OF HISTORY, RIGHT?
IT'S BETTER NOT TO WORRY ABOUT THAT.
YOU'RE RIGHT...
MAYBE I'LL QUIT WORKING WITH
THE ADMINISTRATION DEPARTMENT.
GAZING
DON'T SAY THAT. WHAT WOULD WE DO IF NOT THAT?
!
IZUMI... SINCE WHEN WERE YOU HERE?
THUD

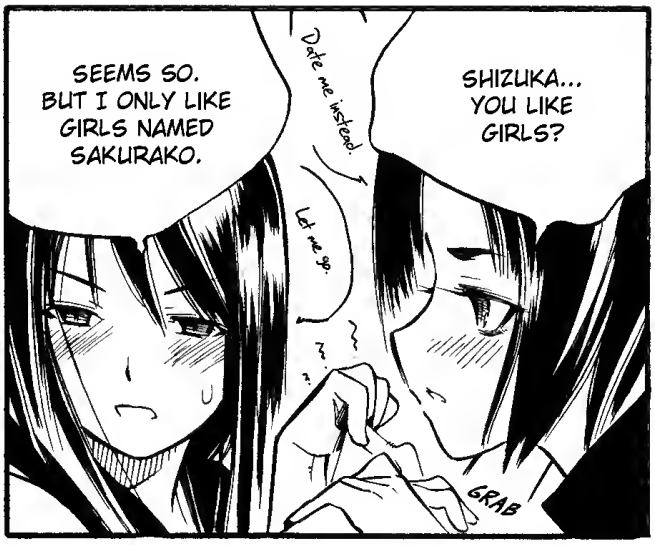
RATTLE
IF YOU THINK IT'S A PAIN TO STAY IN, YOU CAN RUN AWAY.
OUR DEPARTMENT'S ACTIVITIES ARE DONE OUT OF FREE WILL, AFTER ALL.
IN YOUR CASE...
ARE YOU RUNNING AWAY BECAUSE IT HURTS?
SO, SHIZUKA...
AND WHY ARE YOU FOLLOWING US HERE, ANYWAY?
ISN'T IT YOUR DUTY TO KEEP A CLOSE WATCH ON SAKURAKO-DONO?
HEHE
DON'T MIND ME.
HOW CREEPY! STALKING STUDENTS EVEN DURING SUMMER!
How terrible
How terrible
HOW CAN YOU TREAT YOUR COMPANION LIKE THIS?
GRRR
DON'T ACT LIKE WE'RE CLOSE FRIENDS, THIN EYEBROWS!
WE ONLY SERVE SHIZUKA-SAMA.
I WANT TO FORM A TEAM WITH THAT SHIZUKA.
REMAINING LOYAL TO SHIZUKA IS FINE.

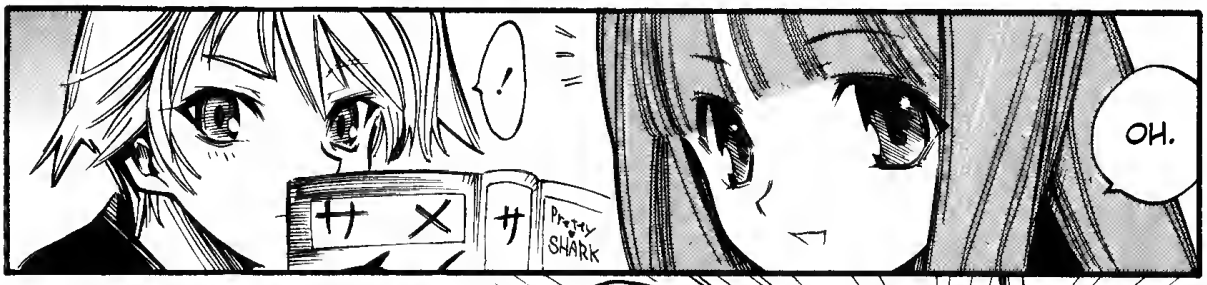
HAVE YOU THOUGHT ABOUT THE CONSE-QUENCES?
I THINK I'LL CONFESS TO SAKURAKO-SAN AGAIN.
EH?
NOT TO MENTION WHAT WOULD HAPPEN IF YOU GIVE UP YOUR DUTIES.
WHEN I'VE SUNK SO LOW...
AS TO TAKE ADVANTAGE OF THE ONE I LOVE TO HELP THOSE IN POWER...
I DON'T THINK I CAN PARTICIPATE IN THAT KIND OF SCHOOL ACTIVITY.
...
YOU'LL BE MISTAKEN FOR A STALKER WITH THAT KIND OF STUBBORNNESS.
...
WRIGGLING
AFTER YOU'RE DONE, COME BACK TO THE DEPARTMENT. ♥

WHY ARE YOU STILL FOLLOWING US?
THE LEECH... THE LEECH...
Haah
Haaah
WOBBLY
WOBBLY
YOU SHOULD CONCENTRATE ON YOUR JOB.
I'D RATHER FOLLOW SHIZUKA ALL DAY THAN DO WORK!
THAT SHIZUKA FELL IN LOVE WITH.
ARE YOU READY?
I CAN'T HESITATE NOW.
BECAUSE...
I WANT TO MEET THE ONE...

HERE IT IS.
LOOK AT THIS, LOOK AT THIS!
Yay!
HOMURA-CHAN!
STARTLE
Heeh Heeh
Oh... It's so cool.
EH?
Waaaaaah
SHIZUKA-SAMA?
?
HMPH.
WHAT?
ARE THEY... LITTLE KIDS?
SHUT UP.
DAZZLE

IS SHE THE ONE THEY SAY HAS SPECIAL POWERS?
IF YOU WANT TO TEST OTHER GIRLS, JUST SAY SO.
YOU ALWAYS SAY THINGS LIKE THAT.
Such as me
Try it
WELL, I SEE THAT YOU KEPT IT HIDDEN WELL DIDN'T YOU?


SHIZUKA... YOU LIKE GIRLS?
Date me instead.
Let me go.
SEEMS SO. BUT I ONLY LIKE GIRLS NAMED SAKURAKO.
GRAB


!
Pretty SHARK
OH.

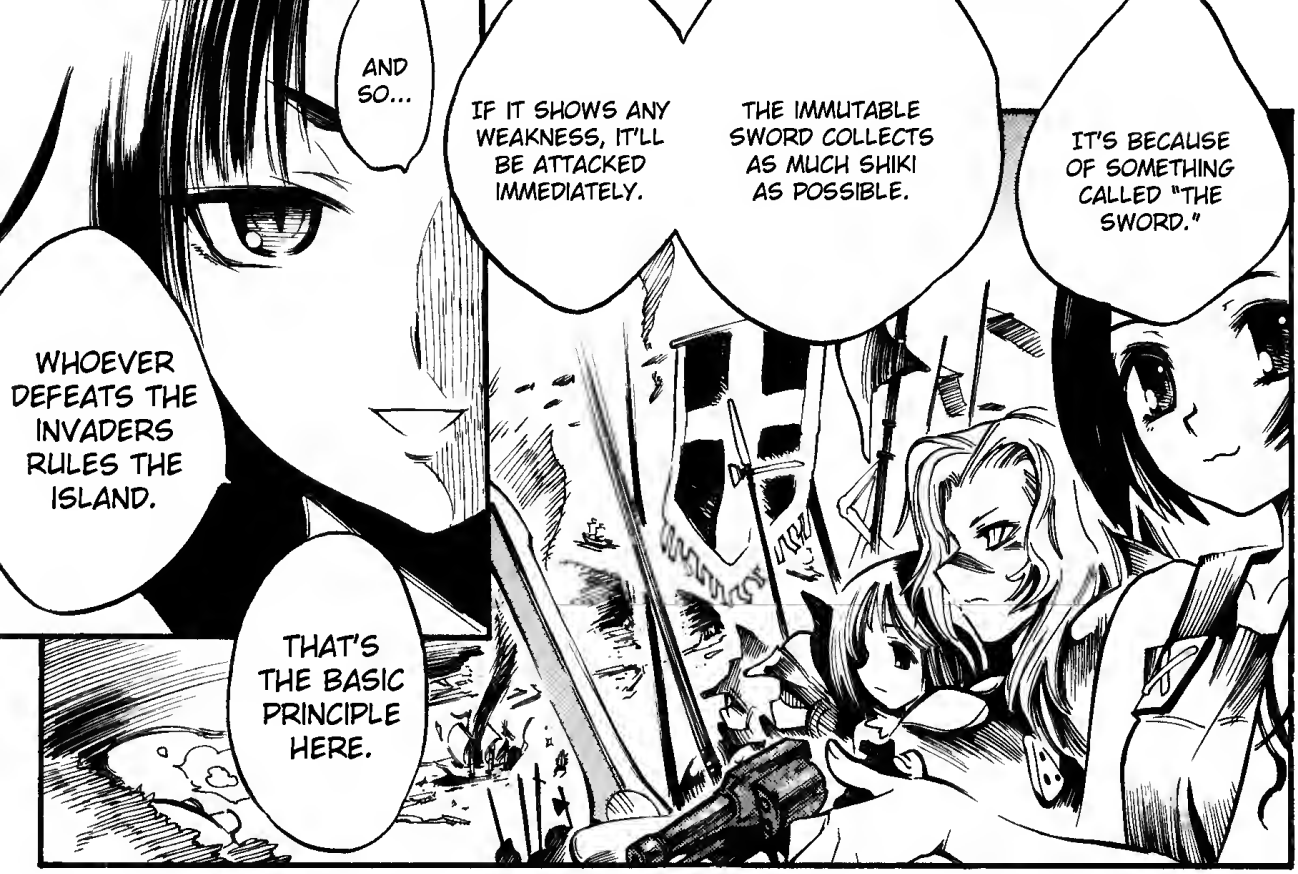
WAAH
SAKU-RAKO, LET'S GO!

GOOD DAY!
!!
SHIZUKA-SAN.
...
ONLINE STRIKER

!
THUD
WILL YOU LEND ME YOUR POWER?
YAAA
HOMURA-CHA...
THUD
YOU PEOPLE ONLY WANT SAKURAKO'S POWER,
RIGHT?
Hmph.
YOU'RE WRONG.
I DIDN'T COME HERE FOR THAT TODAY.
WAIT...
ARE READY TO TAKE YOU AWAY.
WE, THE ADMINISTRATION DEPARTMENT...
STOP...

WHOSE BLADE WAS THAT!?
THE ADMINISTRATION DEPARTMENT USES VIOLENT METHODS LIKE THIS...
I GUESS IT'LL END IN TEARS FOR YOU, AT THIS RATE.
HEHEHE
WHOOOOSH
OH?
WAIT A SECOND!
IT SEEMS A LITTLE UNCLEAR.
Things won't go smoothly like!
HEY, THAT'S DANGEROUS. PROTECTING THE PRINCESS IS A KNIGHT'S DUTY, RIGHT?
IZUMI INTENTIONALLY MAKES HOMURA MAD AND PLANS ON DEFEATING HER RIGHT AWAY.
EH?
MATSUKO, GIVE ME MY BLADE!
YOU DON'T HAVE TO WORRY, SINCE I WON'T GET HURT.
HURRY!
GEEZ... HOMURA-CHAN.
SAKURAKO-SAN.
PLEASE STOP IT.
TRY SHOWING US YOUR POWER.
THAT MEANS YOUR "I DIDN'T COME HERE FOR THAT" IS A LIE.
TCH.

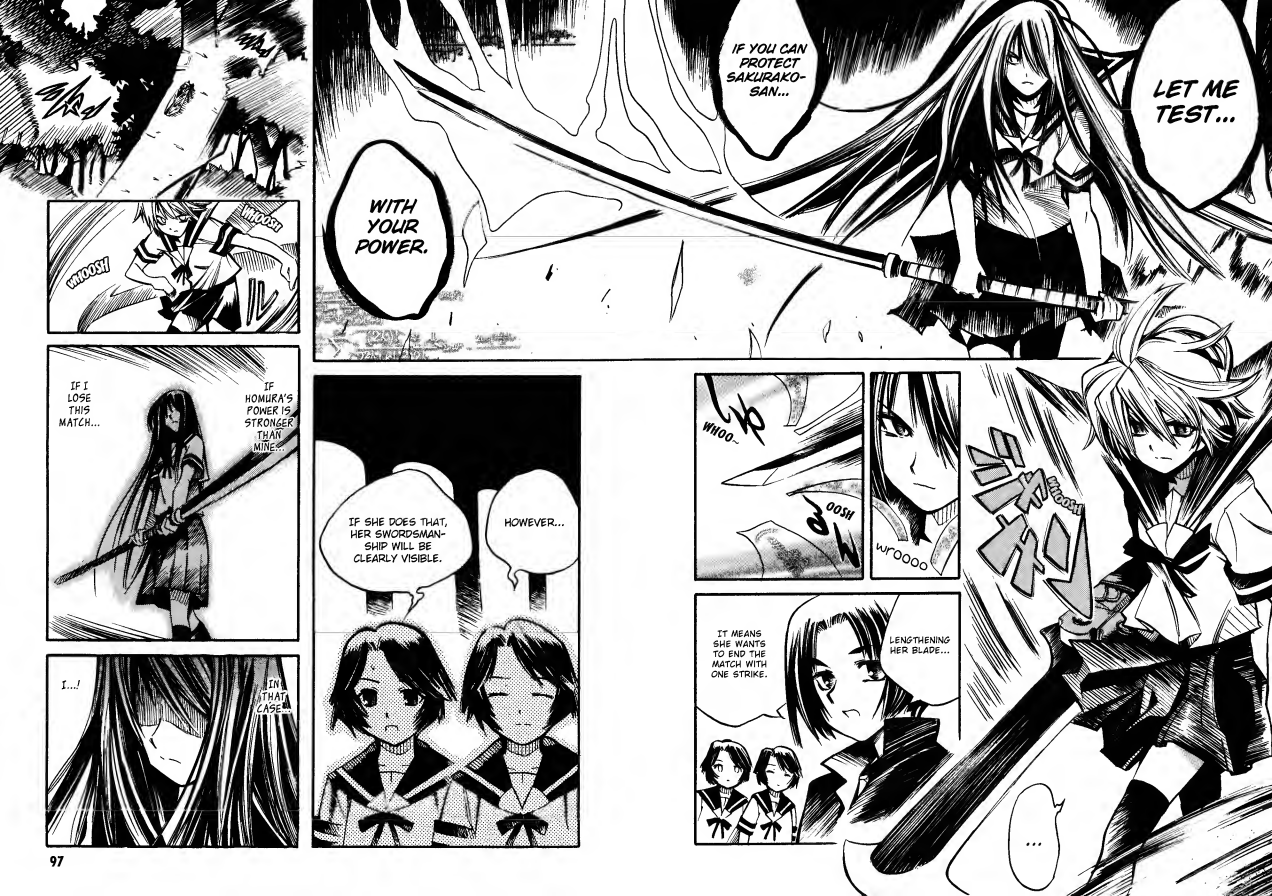
I'M HAPPY ABOUT YOUR FEELINGS, SHIZUKA...
WHOOSH
BUT I DON'T UNDERSTAND.
INDEED, I CAN'T COMPREHEND.
ODEN
Don't let them notice us.
Meow
THE SOCIAL SCIENCES CLUB HAS ALREADY MADE THEIR MOVE.
OUR ACTIONS HAVE BEEN REPORTED.
YOUR INTENTIONS TO RESTRAIN SAKURAKO-SAN LITTLE BY LITTLE WITH YOUR POWER— IT'S QUITE A STRONG STIMULUS FOR THE OTHER CLUBS.
THAT'S NOT LIKE YOU, STRONG-WILLED SHIZUKA.
SORRY, BUT YOU'RE GETTING LAX.
AND THINK CAREFULLY. DO YOU KNOW WHY THERE ARE ONLY GIRLS ON THIS ISLAND...
I WONDER IF THAT REFRESHMENT BOOTH HAS PERMISSION TO BE THERE.
AND WHY IT'S NECESSARY TO MONOPOLIZE SHIKI?
IT'S TOO LATE NOW.
LOOK AROUND CARE-FULLY...


AND SO...
IF IT SHOWS ANY WEAKNESS, IT'LL BE ATTACKED IMMEDIATELY.
THE IMMUTABLE SWORD COLLECTS AS MUCH SHIKI AS POSSIBLE.
IT'S BECAUSE OF SOMETHING CALLED "THE SWORD."
WHOEVER DEFEATS THE INVADERS RULES THE ISLAND.
THAT'S THE BASIC PRINCIPLE HERE.

...
LET'S GET OUT OF THIS PLACE.

YOU HEARD ALL THAT, RIGHT?
YOU TWO ARE JUST FUEL.

SAKURAKO-SAN'S POWER WILL BE GIVEN TO THE SWORD?
THAT'S WHAT THE ADMINISTRATION DEPARTMENT DECIDED.
WE WON'T REPORT YOUR RESISTANCE,
SO YOU CAN START FRESH AGAIN.


LET ME TEST...
IF YOU CAN PROTECT SAKURAKO-SAN...
WITH YOUR POWER.
WHOOSH
WHOOSH
IF I LOSE THIS MATCH...
IF HOMURA'S POWER IS STRONGER THAN MINE...
I...!
IN THAT CASE...
IF SHE DOES THAT, HER SWORDSMANSHIP WILL BE CLEARLY VISIBLE.
HOWEVER...
WHOO...
OOSH
WROOOO
IT MEANS SHE WANTS TO END THE MATCH WITH ONE STRIKE.
LENGTHENING HER BLADE...
...

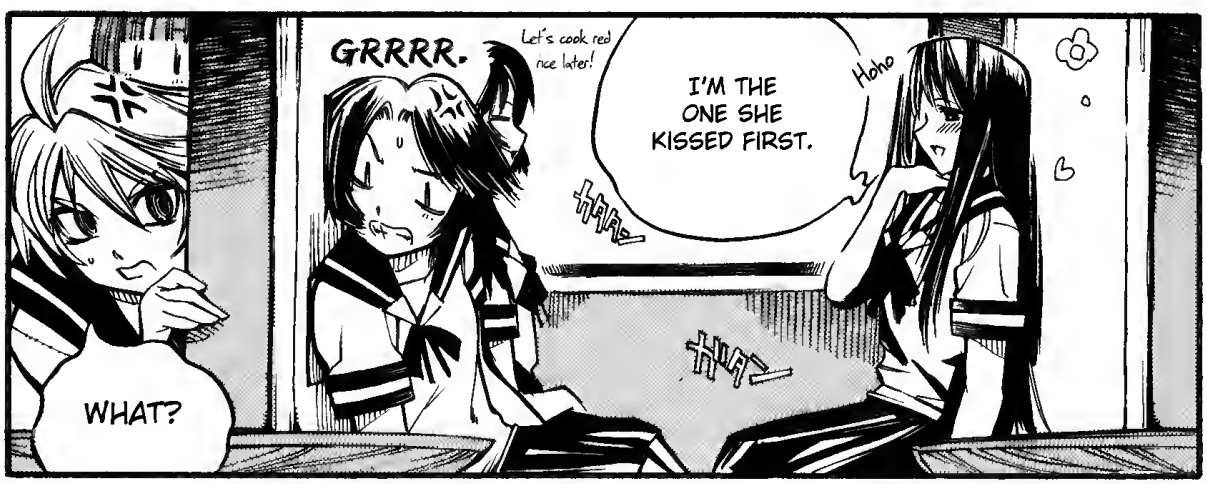
HOMURA'S WEAPON ROTATES IN HER HANDS BECAUSE IT'S SO HEAVY. THERE'S NOTHING TO IT BUT CENTRIFUGAL FORCE.
SHE'LL SHOW HER WEAK SPOT AFTER ALL.
I'LL SURELY BE ABLE TO READ HER ATTACK FROM THE LENGTHENING OF HER BLADE.
AND...
BASED ON HER PERSONALITY, I'M SURE SHE'LL MOUNT A FRONTAL ATTACK!
WHOO...
OOSH

!
GUH
BAM
BAM
WHOOOOSH
!
WHOOOSH
WHOOOOSH
WHOOOSH
GUH!
SLASH
SHIZUKA'S ESTIMATION...
THE TABLES HAVE TURNED.

!
GUH
CLAAASH
GRRRRR
CLACK
HAH
...
SHE CAN STILL DIRECT THE BLADE WITH SO MUCH PAIN?
IT'S DANGEROUS, SHIZUKA-SA...
GAAAH
BAA-
AAM

THAT'S IT.
HOMURA IS THE LOSER.
AH...
I'LL CONTACT THE INFIRMARY.
AH...
P
CHU
CHU

I HOPE THEY'RE OKAY...
SHIZUKA -SAMA!
I DON'T THINK SOMEONE WHO GOT CUT TO THE BONE HAS THE RIGHT TO TALK.
WEREN'T YOU THE ONE WHO WAS ALL CUT UP?
I WAS FASTER.
UWAAH
SURPRISE
SHOCK
WEREN'T YOU, TOO?
I'VE SEEN THAT POWER BY MY OWN EYES. IT'S SO...
MIRACULOUS!
NO MATTER WHAT IT TAKES...
...
STOP IT, YOU TWO!
DON'T INSULT ME LIKE THAT!
BAR-BARIAN!


GRRRR.
Let's cook red rice later!
I'M THE ONE SHE KISSED FIRST.
Hoho
WHAT?

Butterfly Kiss BLADE

Scan: monkey
Translation: Kaishin
Proofread: rymmkon
Edit: TMA-2
Quality Check: Matsuri

Tranquil Spring
www.tranquilspring.com